

LIBROS

Por RAFAEL HELIODORO VALLE

La presencia de un libro que tiene por garantía el prestigio de un escritor, crece y esplende cuando la colaboración de las artes gráficas lo ha convertido en un trofeo bibliográfico de valor intangible. Tal es el caso de "Viajes al Siglo XIX". (Señales y simpatías en la vida de México), por Enrique Fernández Ledesma, que es la sensación del día en el mercado editorial, a la vez que una contribución perfecta a la biografía de México, sobre todo a la azarosa vida de este país en los años que fueron de 1838 a 1850. Las aguas-fuertes y el frontispicio se deben a Francisco Díaz de León; los grabados en madera, a Gabriel Fernández Ledesma; y todo lo que se refiere a la impresión de la obra, que se compuso con tipo movable "romano antiguo" fundido en 1840, a los Talleres Gráficos de la Nación.

La nitidez incólume que en su aspecto material releva a los artistas colaboradores del reparo de los más exigentes, da un realce y una gallardía de puro abolengo clásico, trocando este volumen en un dechado de la más pura hazaña que el aguafortista, el grabador, los maestros que manejan tórculos y la calidad de las tintas y vitelas, han podido realizar en este medio, en que parecía que las artes gráficas mexicanas—sin disputa alguna las de máximas realizaciones, desde que aquí se fundó la imprenta—estaban atravesando una grave crisis espiritual. Pero, por fortuna, los valores de la tradición han sabido demostrar en esta vez, que ella ha sido auténtica y que, a través de las depuraciones de la conciencia artística, de

la probidad, se impone entre las vicisitudes del maquinismo y del mal gusto.

Tales excelencias de presentación avivan la inquietud de quien, abriendo el volumen para engolosinarse con su contenido, comienza a leerlo para hacer un viaje introspectivo al México de Su Alteza Serenísima, dejándose guiar por quien es uno de sus más eruditos guías, por tratarse de un poeta encumbrado en quien la sensibilidad y la cultura han sabido llegar a los equilibrios de la ponderación.

Fernández Ledesma ha hecho un verdadero libro de magia. Lo leerán todos los que tengan curiosidad de trasladarse a los tiempos en que el Café de Veroly, las ediciones de Cumplido, las actitudes de don Manuel de Gorostiza, los viajes en diligencia, polarizaban la atención de ese siglo XIX mexicano que ha de seducirnos por mucho tiempo, gracias a lo que Fernández Ledesma llama con elegante perspectiva de biógrafo "su buena crianza y sus hombres apasionados y orgullosos".

Para mí, la mejor página que he leído en este libro, es la que se titula "Los gallos y las partidas de Su Alteza". Es de tal sencillez estilística, cobra tan vigorosos relieves un aspecto de la personalidad de Santa Anna, el derrochador, el embaucador, que Fernández Ledesma nos permite contemplarlo como si estuviéramos en un palco discreto, atisbando las actitudes melodramáticas de aquel hombre interesante. Porque indudablemente no ha habido un hombre mexicano de vida

pública intensa que, como el mutilado funesto, haya sido al mismo tiempo varios personajes en uno, perfectamente amaestrado para poder movilizarse con desfado en más de treinta años de ópera bufa. Y cuando se tenga que reconstruir aquella vida tumultuosa y siniestra, cuando se le quiera sorprender uno de los instantes íntimos, habrá que reproducir esta página perfectamente evocadora.

Después de recrearnos con la lectura de este libro—que adviene como un legítimo acontecimiento de letras y de artes plásticas—reconcentremos la emoción para poder aquietarla con la serenidad que es necesario recobrar al fin de una visita al museo de un gran señor en que hasta los hechos históricos dócilmente se prestaran a servir de paisaje auténtico y no nos fuera posible, a pesar de no ir de prisa, escoger entre este daguerrotipo, esa miniatura o aquel camafeo.

Ha dado la nota suprema de la investigación—como disciplina y como ejemplo—la obra "*La conquête spirituelle du Mexique*" de M. Robert Ricard, quien vino a este país a remover archivos y organizar fuentes de consulta frente al espectáculo arquitectónico del siglo XVI, documentándose admirablemente para poder cristalizar frutos de alta erudición como el que ahora nos asombra. Se trata de un ensayo sobre el apostolado y los métodos que en sus misiones llevaron a la práctica las órdenes mendicantes en la Nueva España de 1523 a 1572. Dificilmente será posible reunir materiales más nuevos y bien seleccionados como los que M. Ricard tuvo a la mano para dar traza y culminación a esta obra que viene a ser un amplio testimonio de lo que puede hacerse cuando se tiene paciencia y fervor, además de una técnica para el trabajo. Las ilustraciones y los mapas que dan realce al libro no pueden haber sido mejor presentados, y hay también un croquis de la repartición de las funda-

ciones conventuales hacia 1570, que nos da idea del área espiritual en que ya se había esparcido por aquel año la simiente del Evangelio. Puede M. Ricard sentirse recompensado por el simple gozo que da una obra de altitud como esta, que ha sido presentada a la contemplación de cuantos hallan en la historia una fuente inefable de emociones, un sendero al que concurren innumerables caminos, ya que siendo una invitación a la fraternidad, es una forma nueva de humanismo.

*

Están en puerta dos libros que traerán material nuevo para la biografía de las personalidades que les han servido de tema: el que José de J. Nuñez y Domínguez ha preparado sobre la vida de Martí en México y el que servirá como un homenaje de la colonia española en este país a don Vicente Riva Palacio, quedando encomendada a un periodista ducho, don Pedro S. Serrano, la tarea de reunir noticias, documentos, anécdotas, sobre el gran mexicano que tuvo tantas actividades fecundas y en todas ellas se lució con su natural prestancia.

Dos noticias en extremo gratas a los estudiosos: la próxima edición de la "*Historia de Indias*" por don Antonio de Herrera, que se propone llevar a cabo la Academia de la Historia de Colombia; y la que promete emprender, haciendo algo más formal de la "*Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*" por Bernal Díaz del Castillo, el Centro de Estudios Históricos de Madrid, bajo la vigilancia del ilustre humanista don Américo Castro. Se hacía necesario, con apremios visibles, reeditar las dos obras clásicas, que con la "*Historia*" del Inca Garcilaso, son las fuentes primigenias para el conocimiento de la revolución social que España hizo en América, sobre todo procurando ampliar, con notas aclaratorias que avaloran esos sagrados textos, las ediciones que están en puerta.

Conviene saber que el eminente investigador mexicano don Ignacio Villar y Villamil tiene ya preparada su biografía de Bernal Díaz y que el profesor don Félix Samper Cabello terminó ya el índice minucioso de la "Historia Verdadera", el cual, a no dudarlo, superará al que hizo el P. Andrade para la edición de García.

El distinguido catedrático universitario don Marcelino García Junco, acaba de publicar, unido a su colega el profesor Máximo E. Morales, "Notiones Fundamentales de Química", para que sirvan de texto en las escuelas secundarias y preparatorias. La Universidad Nacional de México ha hecho la edición de esta obra, que no solamente es la respuesta a la necesidad que se tenía de ella en las aulas, sino que pone la muestra a los trabajadores en el magisterio. Poco a poco se ha ido enriqueciendo la bibliografía didáctica de este país, y en este caso la adquisición que maestros y alumnos han hecho, no puede ser más valiosa, ya que estas lecciones son el fruto de dos experiencias acendradas en la cátedra y que se ponen íntegramente al servicio de los que tratan de construir, sobre sólidas bases, su cultura.

El texto, convenientemente ilustrado, tiene cuarenta y cuatro lecciones, que se ajustan a las exigencias del programa medio de la materia. En cuanto a la exposición y a la armonía que cada capítulo tiene, no es posible pedir más, y como al final de ellos se presentan ejercicios que han sido hábilmente contruídos, la tarea se facilita de modo extraordinario para el educando y el maestro.

El señor García Junco es autor de un "Tratado de Química Orgánica", que desde 1929 está prestando servicios eminentes en las aulas. En las 844 páginas del volumen ha logrado reunir el mayor número de informaciones y doctrinas, poniéndolas al día, ya que su autor es uno de los universitarios que hace de la labor una devoción

metódica y es de los que están preparados a conciencia durante estudios hechos victoriosamente en Alemania.

Tres obras despiertan nuestro interés especial en estos días: "La Vida Trágica de la Emperatriz Carlota", de Armand Praviel, que ha sido traducida por J. García Mercadal; "Your Mexican Holiday", por Anita Brenner; y "Mexico in the Machine Age", por Phil Townsend Hanna, edición de la Universidad de California del Sur. Durante mucho tiempo Mr. Hanna se ha entregado al estudio de México, llegando a conclusiones que exaltan el optimismo de los que creen en el futuro de esta tierra conmovida y conmovedora.

Están de plácemes los estudiosos de América al solo anuncio de los propósitos editoriales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala, que se refieren a la reedición de historias y crónicas de aquel país que contienen datos fundamentales para el conocimiento del pasado de Centroamérica y México. Se debe tal esfuerzo, digno de encomios, a la iniciativa del presidente de aquella institución, licenciado José Antonio Villacorta C., quien es autor de investigaciones que se han concentrado en libros que tenemos en estima. Se amplía de este modo la labor de aquel instituto, ya de suyo meritísimo por la publicación de sus "Anales", que siempre nos visitan con nuevas y aprovechables lecturas.

Se han publicado ya los tres volúmenes de la "Historia de la Provincia de San Vicente de Chiapa y Guatemala", por Fray Francisco Ximénez y el primer tomo de la "Historia General de las Indias Occidentales y particular de la Gobernación de Chiapa y Guatemala", por Fray Antonio de Remesal, quedando en prensa el segundo. Les seguirán la "Recordación Florida", de Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán; la "Historia de la Conquista de la Provincia del Itzá", por Juan de Vi-

llagutierre Sotomayor; la "Historia Natural y de la Provincia de Chiapa y Guatemala," traducida del quiché al castellano, por Jiménez, obra inédita del siglo XVII; el "Isagoge Histórico Apologético General de todas las Indias", por autor anónimo; la "Historia verdadera de la Conquista de la Nueva España", por Bernal Díaz del Castillo, cuyo original está en poder de la Municipalidad de Guatemala; la "Crónica de la Provincia del Santísimo Nombre de Jesús de Guatemala", por Fray Francisco Vázquez; la "Historia Betlemítica", por Fray José García de la Concepción; la "Vida Admirable del Venerable Hermano Pedro de S. Joseph Betancur", por el doctor Francisco Antonio Montalvo, y el "Compendio de la Historia de la Ciudad de Guatemala", por Domingo Juarros.

El programa editorial no puede ser más admirable. Gracias a él va a ser posible que tengamos al alcance de nuestras posibilidades obras de tal prestancia y calidad, en todos sentidos indispensables al estudioso. Se trata de autores que, sin hipérbole, son clásicos para las investigaciones históricas. No hay palabras con qué exaltar ese programa rehabilitador, en el que tiene tantos intereses la cultura. Más tarde nos será posible confiar en que habrá una nueva edición del sumario de las actas del Cabildo de Guatemala, por don Rafael Arévalo, y de monografías dispersas en publicaciones de la época, pero de urgente compilación; por ejemplo, las que escribió don Juan Rodríguez Luna.

La férvida mexicanista Frances Toor acaba de publicar para 1933 su "Guide to Mexico", ampliando así el programa que hace varios años viene desarrollando en su revista sobre asuntos folklóricos. En forma sucinta ofrece las informaciones fundamentales que pueden servir de estímulo a las gentes que llegan del exterior en busca de emociones de contraste, de sorpresas imborrables y de días de asueto. Es así cómo la doctora Toor viene a prestar

un nuevo servicio a México, proclamando sin hipérboles todo lo mejor que hay en paisajes, costumbres y leyendas, trazando un inteligente itinerario para cuantos traen equipaje ligero y quieren adentrarse un poco en el espíritu actual y en el pretérito de maravilla que es el orgullo de esta tierra.

Después de una invitación a los sitios de recreo, a los parajes históricos, a los rincones de color y de vitalidad que tiene esta metrópoli, el turista puede dejar que lo lleve de la mano la guía que se le ofrece, y luego de visitar los alrededores y cuanto hay de más atrayente en pirámides, templos y edificios de última construcción, puede muy bien continuar su marcha por las ciudades que son la gala de esta geografía. Nada ha descuidado la doctora Toor al hacer una vívida presentación de México y de allí que su manual no sólo sea útil sino un gallardo homenaje de comprensión y de amor, de conocimiento.

*

Frances Toor continúa sirviendo desinteresadamente a la cultura mexicana con la publicación asidua de su revista trimestral "Mexican Folkways" (arqueología, arte, leyendas, fiestas, canciones, costumbres, etc., etc.) El sumario del número 3, volumen VII, es en extremo incitante: "Los Hallazgos de Monte Albán", por Alfonso Caso; "Casándose en Mitla, Oaxaca", por Elsie Clews Parsons; "María Izquierdo", por Xavier Villaurrutia; "Música y Músicos Mexicanos", por Ángel Salas; "Las Nuevas Acuarelas de Carlos Mérida", por Howard Parker; "Casamiento en un Pueblo Maya", por Robert Refield y "Corte y Casamiento", por Frances Toor. Si el material en referencia es de primer orden, la estampación de la revista es de una sobriedad intachable.

*

Esta circulando el "Método Onomatopéyico reducido para enseñar a leer", por el profesor don Gregorio Torres Quintero. Viene dicho trabajo a enriquecer la ya numerosa bibliogra-

fía didáctica del maestro y a señalar orientaciones metodológicas de primer orden. Los menos preparados pueden utilizar este texto que está al alcance de todas las posibilidades económicas. Lo que quiere decir que contribuye noblemente a un servicio social en países como los nuestros, que tienen un grave problema en la solución del analfabetismo.

•

"Juan José de Vértiz y Salcedo, gobernador y virrey de Buenos Aires", por José Torres Revello, es un precioso documento para la historia colonial de América. Corresponde al número LX del boletín del Instituto de Investigaciones Históricas, que funciona en Buenos Aires. El biografiado nació en Mérida, Yucatán, en 1718. Su figura surge precisa, prócer, de los papeles inéditos que el señor Revello ha consultado en el Archivo General de Indias. La historia de la República Argentina—que tiene tan vigoroso vocero en ese boletín bonaerense—ha situado en lugar de eminencia la personalidad de aquel gobernante, a quien tanto se adeuda por su afán continuo de hacer el bien colectivo y de servir de propulsor al progreso. Su obra es tan perdurable como lo será la biografía que ha venido a darle perfiles definitivamente logrados.

•

Tres novedades bibliográficas llegan de los Estados Unidos: "Mexico before Cortez; an account of the daily life, religion, and ritual of the Aztecs and kindred peoples", por J. Eric Thompson (C. Scribner's sons, New York); "Termites of western Mexico", por S. F. Light (University of California Press, Berkeley, Cal.) y "The Cocopa", por E. W. Gifford. (la misma editorial) que es un estudio sobre la vida social y las costumbres de los indios de México.

•

Sorpresa del día por la riqueza de esas páginas, por la inteligente manera con que el maestro aconseja y el amigo guía, viene a ser el libro "El arte de

hacer clientela" que servirá no únicamente al médico flamante, al estudiante de clínica, sino también a todos los que quieran saber algo de la vida, aprovechar experiencias, adelantarse al conocimiento cotidiano de las gentes de toda índole. En esas páginas medulosas, vivaces, dinámicas, el doctor Gonzalo Castañeda se ha revelado un conductor sin ostentaciones, un catedrático amable, que en treinta años de profesión ha sabido aprovechar el día y la noche, estudiando en los libros pero más en la realidad. "Una reputación no es cosa que se alcance por sorpresa: es la cumbre de una vida, a la que se llega lenta y trabajosamente"; son palabras de una eficacia que llegará a la raíz de los que, creyendo tener un diploma universitario, se imaginan que han conquistado el mundo. Y aconseja que la inteligencia se haga con caridad, que el médico sea pulcro, parco, discreto; que convierta al enfermo en cliente, que posea doctrina y haga clínica, que envuelva en crítica la teoría y se dé cuenta siempre de que no es más que un "sabio ignorante".

El discurso del maestro Castañeda hará época, porque está dicho con pausas, con elegancia de honestidad, con riqueza de intenciones. Escuchemos, escuchen los médicos noveles y también los charlatanes: "El objeto primordial de la vida no es hacer dinero". Vuelvan a escuchar: "Aunque algunas cosechas se pierdan, sembrar, sembrar siempre."

A buen seguro que su cosecha será una de las más amplias. Lo es ya, —envidiable por generosa, por servicial—tratándose de quien es el gran clínico mexicano, el amigo orgulloso, el catedrático que hasta en la calle, cuando habla, enseña, ejemplariza.

•

No pueden ser más sensacionales las memorias del teniente de navío von Rintelen, uno de los funcionarios más hábiles de la Marina Imperial Alemana durante la Gran Guerra, que acaban de aparecer (edición Payot, París,) con el título de "Mes souvenirs de guerre secrete", con una carta del

almirante sir Reginald Hall, Jefe de la División de la Inteligencia Naval inglesa, quien tuvo prisionero a von Rintelen una vez que a éste le fueron descubiertas sus maniobras de espionaje oficial. Poco dice el título, pero apenas el libro comienza a ser hojeado, sobre todo por quienes gustan de conocer memorias, estudios y documentos sobre la hecatombe de 1914, el interés crece de punto cuando se aprenden novedades en relación con la intriga alemana en México, que fué exhibida sensacionalmente una vez que el espionaje inglés tuvo en sus manos la clave del servicio diplomático alemán en México y los Estados Unidos, gracias a lo cual fué posible traducir el célebre mensaje que el Subsecretario de Relaciones Exteriores del Imperio Alemán, Zimmermann, dirigió al Ministro de Alemania en México von Eckhardt haciendo proposiciones a México para que se pusiese de parte del imperio y en contra de los Estados Unidos.

En estas memorias aparecen informaciones hasta hoy desconocidas y en las que figuran el Presidente Carranza, el dictador Huerta y el que era entonces agregado militar de la embajada alemana en Washington, von Papen, quien había sido también agregado a la Legación en México y hoy es alta personalidad oficial bajo el régimen de Hitler. Según von Rintelen, la intriga en México fué más poderosa que el hundimiento del "Lusitania" para hacer entrar a los Estados Unidos en la guerra. El libro no puede ser más digno de atención.

Guillermo Jiménez anuncia que va a publicar su revista literaria "Número" en la que reconcentrará colaboraciones de sus amigos que comienzan en Acevedo Escobedo y terminan en Zaldumbide. Habrá dibujos de Orozco, Lazo, Foujita y otros artistas que no necesitan presentación.

Dice Jiménez en el prospecto de su revista: "Por primera vez en mi vida rindo un homenaje a las matemáticas

con el nombre de esta revista que, al fin y al cabo, número se traduce en poesía, poesía pura, exacta. El verso, en el momento, no es ni puede ser otra cosa: reunión de cifras que arrojan un total armónico, guarismos que al sumarse resultan música de palabras y nitidez en el concepto. Si las cifras no están bien ordenadas, el error salta al oído, igual que una nota desacorde.

"La prosa es áspera, ruda, si no tiene esas ondulaciones, esos matices, esas suavidades, esa gracia que imprimieron en ella los venerables maestros. Buscad el número misterioso que liga los vocablos, buscad la clave matemática que engarza los adjetivos y los verbos, y estoy seguro de que descubriréis las cifras invertidas o mal colocadas."

"Será un índice de mis preferencias literarias y el lugar de reunión de mis amigos de todos los rumbos; la tertulia donde se expongan idénticas opiniones estéticas y en la cual voces autoridades hablen de arte, de curiosidad y de crítica".

"En las mesas de los cafés de París, de Madrid y de Berlín, los pintores dejan sobre el mármol trazos, líneas, que se borran cuando las luces de la ciudad se apagan, cuando bostezan los cafés y echan por sus puertas el humo aprisionado por la noche. Yo recogeré aquí de los pintores y dibujantes mexicanos, esas "intenciones" para que las conozcan mis camaradas de otras latitudes".

Han entrado en circulación dos libros que son indispensables para los que gustan del género biográfico: "Nicolás Rivero con la espada y con la pluma", por el Conde de Rivero, edición reducida que la Editorial Alfa, de la Habana (apartado 2375), acaba de realizar como un homenaje al ilustre periodista cuyo mejor monumento es el "Diario de la Marina", y "la verdadera biografía" de David H. Lawrence, que con el título de "Unofficially" ha publicado en Inglaterra Dorothy Brett, un libro que contiene noticias

desconcertantes y presenta una información fotográfica singular.

*

Hermosa monografía la que acaba de publicar don Enrique Sarro, con el título de "La industria del tabaco en México" y en la que proporciona informaciones sobre los antecedentes históricos de dicha planta, que es trascendental en la flora económica de América y sobre las diversas peripecias de la industria, la renta y la producción de esa planta, que ya merecía un capítulo aparte para los estudios y que ha permitido medios de vida para muchas familias de trabajadores, a la vez que de enriquecimiento para las empresas que han organizado tal industria. Por supuesto que no faltan las noticias estadísticas y las gráficas, a fin de ilustrar bien el criterio del lector. El señor Sarro puntualiza el hecho de que la exportación de tabacos labrados que hace México a otros países es cada vez más reducida; y que en 1920 se exportaron cigarros y puros por valor de \$14,205.00, mientras que en los años siguientes, aun cuando con algunas oscilaciones, la curva ha sido descendente sin cesar, a grado tal que en 1930 la exportación de esos productos fué de \$3,751.00. De tales cifras podría deducir algo, si les pusiera atención, el sacerdote maya que tranquilamente fuma en su pipa en el famoso bajorrelieve de Palenque y que sirve de antepólogo a esta monografía.

*

Dos libros de especial interés para los que estudian la Historia de América debemos a dos investigadores de buena calidad: "Codex Dresdensis", por el licenciado don J. Antonio Villacorta, Presidente de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala, a quien otorgamos reconocimiento por dos libros muy útiles: "Manuscrito de Chichicastenango", (Popol-Vuj) y "Arqueología Guatemalteca". El otro libro es un texto de "Historia de Nicaragua", por don Luis Alberto Cabrales, uno de los escritores que más tienen que enseñarnos en su país.

*

"La vida azarosa y romántica de don Carlos María Bustamante", por don Victoriano Salado Alvarez,—obra póstuma del insigne maestro—ha sido anunciada por la Espasa-Calpe. A dicha editorial debemos la publicación de libros muy interesantes a última hora: "Martí", por Jorge Mañach, "Teatro revolucionario mexicano" y "Tres Dramas Mexicanos", por Bustillo Oro y Magdaleno; "Juan Van Halen", por Pío Baroja; "Antología de la Poesía Romántica española", por Altolaguirre, y "Mentira Desnuda", por A. Marichalar.

*

La segunda edición del libro autobiografía. "Cuentos", de Alfonso Taracena, es un claro síntoma de que ha logrado triunfar en toda la línea ese vigoroso esfuerzo de sinceridad humana y de malicia que tiene su raíz en el trópico. El libro perfila fisonomías que tienen gestos propios, inconfundibles, y está forjado con pureza de recuerdos y con la vitalidad que extrae sus jugos del suelo en que corre savia fértil.

Cuando Taracena complete sus esquemas autobiográficos, nos dará algo sensacional, porque si como escritor que se ha sumergido en las aguas turbulentas del periodismo sabe poner a flote su pasión, como historiador vigilante lleva al día un archivo que en el andar del tiempo será uno de los tesoros codiciados y a la vez enriquece su memoria, premeditadamente, con las páginas de un diario que ya va siendo una amenaza hasta para sus amigos, porque en esas páginas va condensando cuanto recibe por el correo de las brujas. Es así que ha podido amaestrarse bien para futuras investigaciones, captar el dato que por ahora nos parece inútil y que mañana le allanará caminos.

Tiene Taracena en su haber otros libros: "Bajo el fuego de Helios", "Cuentos frente al mar", "En el Vértigo de la Revolución Mexicana", "Diez Personajes Extravagantes", "Mexicanas Modernas", "La Tragedia

Zapatista" y "Francisco I. Madero y la Verdad". Pero ellos no son más que prólogo de la obra que proyecta, aquella que le dará la sólida reputación a que tiene derecho por sus cualidades de hombre noble y de buscador fanático de la verdad.

*

Don Juan Balme, el sabio técnico arboricultor, el apóstol insigne de los árboles frutales en México, nos da la sorpresa de un nuevo fruto bibliográfico en el que la doctrina y las ilustraciones rivalizan gallardamente: "Algunos datos acerca del cultivo de frutales y de su porvenir en México".

Al leer estas páginas la emoción se enciende, porque este discurso—dicho desde la más alta tribuna vegetal—no sólo va dirigido a los agricultores, los capitalistas, los economistas, sino también a todos los que ansían cordialmente que la riqueza de los pueblos que proceden de estirpe española se afirme sobre el cultivo de la tierra. El maestro Balme, que tiene una experiencia

consumada en esa técnica, nos dice, después de trazar la historia de algunas simientes que vinieron de ultramar: "Las hermosas frutas que ahí se producen (se refiere a California) aprovechadas bajo multitud de formas y debidamente empacadas, salen para todos los países del mundo, aportando a los cultivadores californianos muchos millones de dólares al año, que contribuyen grandemente a fomentar la riqueza de tan hermoso Estado. Nosotros, que poseemos climas idénticos, terrenos en gran parte muy superiores y una extensión seis veces mayor, en iguales o mejores condiciones a las de ese antiguo girón de nuestro país, somos aún tributarios de él por muchas clases de frutas, y nuestras importaciones frescas, secas y en conservas, cifran más de \$500,000 anuales: faltando incluir, en esa cantidad, los productos industriales derivados de las mismas tales como aceites, vinos, licores, etc., que suman cantidades mucho mayores a las que señalé antes".



LA LATINO AMERICANA